

ROYAUME DE BELGIQUE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION
SOCIALE**

Arrêté royal modifiant diverses dispositions de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage et insérant un chapitre XII portant des dispositions particulières applicables aux travailleurs des arts dans le Titre II du même arrêté royal du 25 novembre 1991 et modifiant diverses dispositions de l'arrêté ministériel du 26 novembre 1991 portant les modalités d'application de la réglementation du chômage

**PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.**

Vu l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, l'article 7, § 1^{er}, alinéa 3, i), remplacé par la loi du 14 février 1961, et § 1octies, alinéas 3 et 4, insérés par la loi du 25 avril 2014 ;

Vu l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage ;

Vu l'arrêté ministériel du 26 novembre 1991 portant les modalités d'application de la réglementation du chômage ;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Office national de l'Emploi, donné le XXX ;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le XXX ;

KONINKRIJK BELGIE

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
WERKGELEGENHEID, ARBEID EN
SOCIAAL OVERLEG**

Koninklijk besluit tot wijziging van diverse bepalingen van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering en tot invoeging van een hoofdstuk XII houdende bijzondere bepalingen van toepassing op kunstwerkers in titel II van hetzelfde koninklijk besluit van 25 november 1991 en tot wijziging van diverse bepalingen van het ministerieel besluit van 26 november 1991 houdende toepassingsregelen van de werkloosheidsreglementering

**FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu en hierna wezen
zullen, Onze Groet.**

Gelet op de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, artikel 7, § 1, derde lid, i), vervangen bij de wet van 14 februari 1961, en § 1octies, derde en vierde lid, ingevoegd bij de wet van 25 april 2014;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering;

Gelet op het ministerieel besluit van 26 november 1991 houdende toepassingsregelen van de werkloosheidsreglementering;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, gegeven op XXX;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op XXX;

Vu l'accord de la Secrétaire d'Etat du Budget, donné le XXX ;

Vu l'avis XXX du Conseil d'Etat, donné le XXX, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris van Begroting, gegeven op XXX;

Gelet op het advies XXX van de Raad van State, gegeven op XXX, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET
ARRÊTONS :

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN
BESLUITEN WIJ:

Article 1^{er}. À l'article 27 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage, les modifications suivantes sont apportées :	Artikel 1. Aan artikel 27 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering, worden de volgende wijzigingen
1 ^o dans le 1 ^o , un litera c) est inséré, rédigé comme suit :	1 ^o , in 1 ^o , wordt een littera c) ingevoegd, luidende:
“le travailleur des arts qui bénéficie de l'application du chapitre XII et qui n'est pas lié par un contrat de travail.” ;	'de kunstwerker die de toepassing van hoofdstuk XII geniet en die niet verbonden is door een arbeidsovereenkomst.'
2 ^o dans le 4 ^o , les mots « l'allocation du travail des arts » sont insérés entre le mot « ALE » et le mot « et » ;	2 ^o , in 4 ^o , worden de woorden 'de kunstwerkuitkering' ingevoegd tussen het woord 'PWA-inkomensgarantie-uitkering' en het woord 'en';
3 ^o le 10 ^o est abrogé ;	3 ^o , het punt 10 ^o wordt opgeheven;
4 ^o un 21 ^o est inséré, rédigé comme suit :	4 ^o , 21 ^o wordt ingevoegd, luidende:
« travailleur des arts : travailleur reconnu comme tel par la Commission du travail des arts et disposant d'une attestation individuelle du travail des arts en cours de validité. » ;	'kunstwerker: werknemer die door de kunstwerkcommissie als dusdanig is erkend en die beschikt over een geldig individueel kunstwerkattest.';
5 ^o un 22 ^o est inséré, rédigé comme suit :	5 ^o , 22 ^o wordt ingevoegd, luidende:
« Commission du travail des arts : la Commission visée à l'article xxx de la loi du xx. » ;	'kunstwerkcommissie: de commissie bedoeld in artikel XXX van de wet van XXX.';
6 ^o un 23 ^o est inséré, rédigé comme suit :	6 ^o , 23 ^o wordt ingevoegd, luidende:
« attestation individuelle du travail des arts : l'attestation du travail des arts « plus » et l'attestation du travail des arts « débutant »	'individueel kunstwerkattest: het kunstwerkattest “plus” en het

délivrées par la Commission du travail des arts.» ;	kunstwerkattest “starter” die door de kunstwerkcommissie afgeleverd worden.
7° un 24° est inséré, rédigé comme suit :	7°, 24° wordt ingevoegd, luidende:
« allocation du travail des arts : l’allocation qui est octroyée au travailleur visé au 21° et satisfaisant aux conditions visées au chapitre XII. ».	'kunstwerkuitkering: de uitkering die wordt toegekend aan de werknemer bedoeld in 21° en die voldoet aan de voorwaarden bedoeld in hoofdstuk XII.'
Art. 2. À l’article 37, § 1 ^{er} , du même arrêté royal du 25 novembre 1991, l’alinéa 3 est abrogé.	Art. 2. Van artikel 37, § 1, van hetzelfde koninklijk besluit van 25 november 1991, wordt het derde lid opgeheven.
Art. 3. Dans l’article 40, alinéa 2, du même arrêté royal du 25 novembre 1991, modifié par l’arrêté royal du 28 décembre 2011, les mots “, d’une allocation du travail des arts, d’une allocation de chômage en application de l’article 6 de la loi du 15 juillet 2020 améliorant la situation des travailleurs du secteur culturel ou en application de l’article 1 ^{er} de l’arrêté royal du 18 janvier 2022 améliorant la situation des travailleurs du secteur culturel dans le cadre de la crise du coronavirus COVID-19 “ sont insérés entre le mot “transition” et le mot “ou”.	Art. 3. In artikel 40, tweede lid, van hetzelfde besluit van 25 november 1991, gewijzigd door het koninklijk besluit van 28 december 2011, worden de woorden ‘of kunstwerkuitkering of werkloosheidsuitkering in toepassing van artikel 6 van de wet van 15 juli 2020 tot verbetering van de toestand van de werknemers in de culturele sector of in toepassing van artikel 1 van het koninklijk besluit van 18 januari 2022 tot verbetering van de toestand van de werknemers in de culturele sector in het kader van de crisis van het coronavirus COVID-19’ ingevoegd tussen het woord 'overbruggingsuitkering' en het woord 'of'.
Art. 4. Dans l’article 41 du même arrêté royal du 25 novembre 1991, modifié par l’arrêté royal du 8 avril 2003, les mots “, d’une allocation du travail des arts, d’une allocation de chômage en application de l’article 6 de la loi du 15 juillet 2020 améliorant la situation des travailleurs du secteur culturel ou en application de l’article 1 ^{er} de l’arrêté royal du xxxx améliorant la situation des travailleurs du secteur culturel dans le cadre de la crise du coronavirus COVID-19“ sont insérés entre le mot “ 108“ et le mot “ou”.	Art. 4. In artikel 41, van hetzelfde koninklijk besluit van 25 november 1991, gewijzigd door het koninklijk besluit van 8 april 2003, worden de woorden ' of kunstwerkuitkering of werkloosheidsuitkering in toepassing van artikel 6 van de wet van 15 juli 2020 tot verbetering van de toestand van de werknemers in de culturele sector of in toepassing van artikel 1 van het koninklijk besluit van XXXX tot verbetering van de toestand van de werknemers in de culturele sector in het kader van de crisis van het coronavirus COVID-19' ingevoegd tussen het woord '108' en het woord 'of'.
Art. 5. À l’article 45, alinéa 4 du même arrêté royal du 25 novembre 1991, modifié par l’arrêté royal du 22 juillet 2006, les 1°, 2° et 3° sont abrogés.	Art. 5. Van artikel 45, vierde lid, van hetzelfde koninklijk besluit van 25 november 1991, gewijzigd door het koninklijk besluit van 22 juli 2006, worden 1°, 2° en 3° opgeheven.

Art. 6. §1 ^{er} . À l'article 48, du même arrêté royal du 25 novembre 1991, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 6. §1. In artikel 48 van hetzelfde koninklijk besluit van 25 november 1991, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° au §1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , les mots « non visée à l'article 48bis, » sont supprimés ;	1° in § 1, eerste lid, worden de woorden "niet bedoeld in artikel 48bis," geschrapt;
2° au §1bis, l'alinéa 1er est remplacé par la disposition suivante :	2° in § 1bis wordt het eerste lid vervangen door de volgende bepaling:
« Sans préjudice de la possibilité de demander l'application du régime prévu au § 1er, le chômeur, non visé par le chapitre XII, qui exerce à titre accessoire une activité au sens de l'article 45, alinéa 1er, 1°, moyennant l'application de l'article 130, peut conserver le droit aux allocations pendant une période de douze mois, à calculer de date à date, à partir du début de l'activité ou à partir du moment où il fait appel à l'avantage de la présente disposition, à condition que : »	" Onverminderd de mogelijkheid om de toepassing te vragen van de regeling voorzien in § 1, kan de werkloze, niet bedoeld in Hoofdstuk XII, die op bijkomstige wijze een activiteit uitoefent in de zin van artikel 45, eerste lid, 1°, mits toepassing van artikel 130, het recht op uitkeringen behouden gedurende een periode van twaalf maanden te rekenen van datum tot datum, vanaf de aanvang van de activiteit of vanaf het tijdstip waarop hij zich op het voordeel van deze bepaling beroept, op voorwaarde dat :"
§ 2. L'article 48bis du même arrêté royal du 25 novembre 1991 est abrogé.	§ 2. Artikel 48bis van hetzelfde koninklijk besluit van 25 november 1991 wordt opgeheven.
Art. 7. A l'article 113, § 1 ^{er} , du même arrêté royal du 25 novembre 1991, les mots « et au chapitre XII » sont insérés entre les mots « 131nonies » et « sont ».	Art. 7. In artikel 113, § 1 van hetzelfde koninklijk besluit van 25 november 1991, worden de woorden 'en in hoofdstuk XII' ingevoegd tussen de woorden '131nonies' en 'zijn'.
Art. 8. À l'article 114 du même arrêté royal du 25 novembre 1991, un § 3bis est ajouté rédigé comme suit :	Art. 8. Aan artikel 114 van hetzelfde koninklijk besluit van 25 november 1991, wordt een § 3bis toegevoegd die luidt als volgt:
"Le travailleur qui sur base de l'article 184, § 1er, alinéa 1 ^{er} , 1°, 2° ou 3°, n'est plus dans les conditions pour bénéficier de l'application du chapitre XII, a droit à sa demande à l'allocation journalière prévue au § 3."	"De werknemer die op basis van artikel 184, § 1, eerste lid, 1°, 2° of 3°, niet meer aan de voorwaarden voldoet om te kunnen genieten van de toepassing van hoofdstuk XII, heeft op zijn vraag recht op een daguitkering voorzien in § 3.'"
Art. 9. À l'article 116 du même arrêté royal du 25 novembre 1991, les §§ 1bis, 1ter, 5, 5bis et 8, sont abrogés.	Art. 9. Van artikel 116 van hetzelfde koninklijk besluit van 25 november 1991, worden §§ 1bis, 1ter, 5, 5bis en 8 opgeheven.
Art. 10. À l'article 130 du même arrêté royal du 25 novembre 1991, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 10. Aan artikel 130 van hetzelfde koninklijk besluit van 25 november 1991,

	worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° au § 1 ^{er} , le 6° est abrogé ;	1°, in § 1 wordt 6° opgeheven;
2° au § 2, les alinéa 3 et 4 sont abrogés ;	2°, in § 2, wordt het derde lid en het vierde lid opgeheven;
3° au § 2, alinéa 6, les mots “ou 6°” sont supprimés ;	3°, in § 2, zesde lid, worden de woorden 'of 6°' geschrapt;
4° le § 3 est abrogé.	4°, § 3 wordt opgeheven.
Art. 11. À l'article 133 du même arrêté royal du 25 novembre 1991, le paragraphe 1er est complété par un 16° rédigé comme suit :	Art. 11. In artikel 133 van hetzelfde koninklijk besluit van 25 november 1991, wordt de eerste paragraaf aangevuld met een punt 16° dat luidt als volgt:
« 16° le travailleur visé à l'article 27, 21° qui, pour la première fois, sollicite le bénéfice de l'application du chapitre XII et chaque fois qu'il en demande le renouvellement ou qui sollicite le bénéfice de l'application du chapitre XII sur base de l'article 184, § 1 ^{er} ou § 2. »	'16° de werknemer bedoeld in artikel 27, 21°, die voor het eerst de toepassing van hoofdstuk XII vraagt en telkens hij de vernieuwing ervan aanvraagt of die de toepassing vraagt van hoofdstuk XII op grond van artikel 184, § 1 of § 2.'
Art. 12. Au titre II du même arrêté royal du 25 novembre 1991, un chapitre XII est inséré, intitulé « Dispositions particulières applicables aux travailleurs des arts ».	Art. 12. Onder titel II van hetzelfde koninklijk besluit van 25 november 1991 wordt een hoofdstuk XII ingevoegd intitelé: « Bijzondere bepalingen van toepassing op kunstwerkers ».
Art. 13. Dans le même arrêté royal du 25 novembre 1991, est inséré un article 181, rédigé comme suit :	Art. 13. Aan hetzelfde koninklijk besluit van 25 november 1991 wordt een artikel 181 toegevoegd dat luidt als volgt:
Article 181. Le travailleur des arts qui bénéficie de l'application du présent chapitre est soumis aux dispositions du présent arrêté pour autant que le présent chapitre n'y déroge pas.	Artikel 181. De kunstwerker die de toepassing van dit hoofdstuk geniet, wordt onderworpen aan de bepalingen van dit besluit voor zover dit hoofdstuk er niet van afwijkt.
Pour l'application du présent chapitre, on entend par “la Commission” et par “attestation”, la Commission du travail des arts et l'attestation individuelle du travail des arts respectivement visées à l'article 27, 22° et 23°.	Voor de toepassing van dit hoofdstuk verstaat men onder 'commissie' en 'attest', de kunstwerkcommissie en het individuele kunstwerkattest die respectievelijk worden bedoeld in artikel 27, 22° en 23°.
Art. 14. Dans le même arrêté royal du 25 novembre 1991, est inséré un article 182, rédigé comme suit :	Art. 14. Aan hetzelfde koninklijk besluit van 25 november 1991 wordt een artikel 182 toegevoegd dat luidt als volgt:
« Article 182. § 1 ^{er} . Le travailleur des arts peut bénéficier du présent chapitre s'il	“ Artikel 182. § 1. De kunstwerker kan de toepassing van dit hoofdstuk genieten als hij

satisfait aux conditions cumulatives suivantes :	voldoet aan de volgende, cumulatieve voorwaarden:
1° il justifie de 156 jours de travail au sens de l'article 37 situés dans une période de référence de 24 mois précédant immédiatement la demande d'allocations ;	1° hij bewijst 156 arbeidsdagen in de zin van artikel 37 die vallen in een referentieperiode van 24 maanden die onmiddellijk aan de uitkeringsaanvraag voorafgaat;
2° Il dispose, au moment de la demande d'allocations, d'une attestation en cours de validité ;	2° hij beschikt op het moment van de uitkeringsaanvraag over een geldig attest;
3° il introduit auprès d'un organisme de paiement une demande d'allocations conformément à l'article 133 dans laquelle il demande formellement l'application du présent chapitre.	3° hij dient bij een uitbetalingsinstelling een uitkeringsaanvraag conform artikel 133 in waarin hij uitdrukkelijk de toepassing van dit hoofdstuk vraagt.
Le droit à l'application du présent chapitre est limité à une période de 36 mois, calculée de date à date à partir du jour où le droit a été accordé en vertu de l'alinéa précédent et pour autant que le travailleur se trouve toujours dans la période de validité de l'attestation. La période pendant laquelle le présent chapitre est applicable est ci-après appelée "période d'application".	Het recht op de toepassing van dit hoofdstuk is beperkt tot een periode van 36 maanden, berekend van datum tot datum vanaf de dag waarop het recht werd toegekend overeenkomstig het vorige lid en voor zover de werknemer nog altijd gedekt is door de geldigheidsperiode van het attest. De periode waarin dit hoofdstuk van toepassing is, wordt hierna de 'toepassingsperiode' genoemd.
Par dérogation aux articles 30 à 42, le travailleur qui satisfait aux conditions visées à l'alinéa 1 ^{er} est, pendant la période d'application, admis au bénéfice des allocations du travail des arts dont le droit est ouvert conformément aux articles 133 et suivants. Le travailleur peut, en cas de chômage complet, bénéficier des allocations du travail des arts pour tous les jours de la semaine, sauf les dimanches.	In afwijking van artikelen 30 tot 42 wordt de werknemer die voldoet aan de voorwaarden bepaald in het eerste lid tijdens de toepassingsperiode toegelaten tot het recht op kunstwerkuitkeringen dat wordt geopend conform artikel 133 en volgende. De werknemer kan in geval van volledige werkloosheid kunstwerkuitkeringen genieten voor alle dagen van de week, behalve de zondagen.
§ 2. À l'expiration de la période d'application, une nouvelle période d'application de 36 mois, calculée de date à date, est, à sa demande, octroyée au travailleur des arts qui satisfait aux conditions cumulatives suivantes :	§ 2. Wanneer de toepassingsperiode afloopt, wordt op vraag van de kunstwerker een nieuwe toepassingsperiode van 36 maanden, berekend van datum tot datum, toegekend aan de kunstwerker die voldoet aan de volgende, cumulatieve voorwaarden:
1° il justifie de 78 jours de travail au sens de l'article 37 dans une période de référence de 36 mois qui précède immédiatement l'expiration de la période d'application la plus récente ;	1° hij bewijst 78 arbeidsdagen in de zin van artikel 37 die vallen in een referentieperiode van 36 maanden die onmiddellijk aan de einddatum van de meest recente toepassingsperiode voorafgaat;

2° il apporte la preuve qu'il se trouve toujours dans la période de validité d'une attestation ;	2° hij verschaft het bewijs dat hij nog altijd is gedekt door de geldigheidsperiode van het attest;
3° il introduit auprès d'un organisme de paiement une demande d'allocations conformément à l'article 133 et dans laquelle il demande formellement le renouvellement de la période d'application.	3° hij dient bij een uitbetalingsinstelling een uitkeringsaanvraag conform artikel 133 in waarin hij uitdrukkelijk de vernieuwing van de toepassingsperiode vraagt.
Le nombre de renouvellements de la période d'application n'est pas limité.	Het aantal vernieuwingen van de toepassingsperiode is onbeperkt.
Les 78 jours de travail visés à l'alinéa 1er, 1°, sont remplacés par 39 jours pour :	De 78 arbeidsdagen bedoeld in het eerste lid, 1°, worden vervangen door 39 dagen voor:
1° le travailleur des arts qui a bénéficié, avant le 1 ^{er} septembre 2022, d'au moins une allocation de chômage dont le montant a été fixé conformément à l'article 116 § 5, ou 116, § 5bis tels qu'ils existaient au 31 août 2022, et qui a bénéficié durant au moins 18 années de l'attestation ;	1° de kunstwerker die ten minste één uitkering heeft ontvangen vóór 1 september 2022 waarvan het bedrag vastgelegd werd overeenkomstig artikel 116, § 5 of 116 § 5bis zoals die bestonden op 31 augustus 2022, en die het attest al minstens 18 jaar genoot.
2° le travailleur dont la période de référence visée à l'alinéa 1 ^{er} , 1° est prolongée conformément de l'article 185, §1 ^{er} , 4°, a).	2° de werknemer wiens referentieperiode bedoeld in het eerste lid, 1° verlengd werd overeenkomstig artikel 185, § 1, 4°, a).
Pour l'application de l'alinéa précédent, 1°, la période durant laquelle le travailleur a bénéficié de l'avantage de l'article 116, § 5 ou 116, § 5bis tels qu'ils existaient au 31 août 2022 est assimilée à une période durant laquelle il bénéficiait de l'attestation.	Voor de toepassing van het vorige lid, wordt de periode waarin de werknemer het voordeel heeft genoten van artikel 116, § 5 of 116, § 5bis zoals die bestonden op 31 augustus 2022 gelijkgesteld met een periode waarin hij het attest genoot.
La nouvelle période d'application octroyée en vertu de l'alinéa 1 ^{er} , prend cours dans tous les cas le jour de l'expiration de la période d'application la plus récente.	De nieuwe toepassingsperiode overeenkomstig het eerste lid begint in ieder geval te lopen op de einddatum van de meest recente toepassingsperiode.
Le droit aux allocations du travail des arts est ouvert conformément aux articles 133 et suivants.	Het recht op kunstwerkuitkeringen wordt geopend conform artikel 133 en volgende.
Pour l'application des alinéas 1 ^{er} et 5, lorsqu'au jour où la période d'application la plus récente expire, le travailleur des arts exerce une activité pour laquelle il est assujéti à titre principal durant au moins un trimestre complet au statut social des travailleurs indépendants, l'expiration est considérée se situer le jour qui suit le dernier jour de la période couverte par l'affiliation à titre principal au statut social des travailleurs indépendants.	Wanneer de kunstwerker op de einddatum van de meest recente toepassingsperiode een activiteit in hoofdberoep uitoefent waarvoor hij minstens een volledig kwartaal onderworpen is aan het sociaal statuut van de zelfstandigen, wordt de einddatum, voor de toepassing van het eerste en vijfde lid, beschouwd te vallen op de dag na de laatste dag van de periode gedekt door de aansluiting in hoofdberoep tot het sociaal statuut van de zelfstandigen.

<p>La demande d'allocations visée à l'alinéa 1^{er}, 3^o, ne peut parvenir au bureau au plus tôt qu'à partir du premier jour du mois qui précède le mois durant lequel la période d'application, en tenant éventuellement compte de l'application de l'alinéa précédent, vient à expiration.</p>	<p>De uitkeringsaanvraag bedoeld in het eerste lid, 3^o, mag pas ten vroegste aankomen bij het bureau vanaf de eerste dag van de maand die de maand voorafgaat waarin de toepassingsperiode afloopt, eventueel rekening houdend met de toepassing van het vorige lid.</p>
<p>§ 3. La décision par laquelle, en application des §§ 1^{er} et 2, le droit à l'application du présent chapitre et aux allocations du travail des arts est accordé pour une période limitée dans le temps, n'est pas, pour l'application de l'article 146, alinéa 4, 1^o, considérée comme une décision de refus, d'exclusion ou de suspension du droit aux allocations.</p>	<p>§ 3. De beslissing waarbij in toepassing van de §§ 1 en 2 het recht op de toepassing van dit hoofdstuk en op de kunstwerkuitkeringen voor een in de tijd beperkte periode wordt toegekend, wordt voor de toepassing van artikel 146, vierde lid, 1^o, niet beschouwd als een beslissing tot ontzegging, uitsluiting of schorsing van het recht op uitkeringen.</p>
<p>L'organisme de paiement avertit le travailleur de la date de fin de la période d'application en cours, au plus tard le dernier jour du deuxième mois qui précède le mois durant lequel cette période vient à expiration. ».</p>	<p>De uitbetalingsinstelling stelt de werknemer in kennis van de einddatum van de lopende toepassingsperiode, ten laatste op de laatste dag van de tweede maand die de maand voorafgaat waarin die periode afloopt.”.</p>
<p>Art. 15. Dans le même arrêté royal du 25 novembre 1991, est inséré un article 183, rédigé comme suit :</p>	<p>Art. 15. Aan hetzelfde koninklijk besluit van 25 november 1991 wordt een artikel 183 toegevoegd dat luidt als volgt:</p>
<p>« Article 183. Par dérogation à l'article 42 et sans préjudice de l'application de l'article 184 le travailleur des arts qui bénéficie de l'application du présent chapitre peut, après une interruption de l'indemnisation, être, à sa demande, réadmis à nouveau au bénéfice des allocations du travail des arts si les conditions cumulatives suivantes sont réunies au moment de la demande d'allocations :</p>	<p>“Artikel 183. In afwijking van artikel 42 en onverminderd de toepassing van artikel 184 kan de kunstwerker die valt onder de toepassing van dit hoofdstuk, na een onderbreking van het genot van de uitkeringen en op eigen vraag opnieuw recht hebben op kunstwerkuitkeringen als op het moment van de uitkeringsaanvraag de volgende, cumulatieve voorwaarden zijn vervuld:</p>
<p>1^o il se trouve toujours dans la période d'application visée à l'article 182 ;</p>	<p>1^o hij bevindt zich nog in de toepassingsperiode van artikel 182;</p>
<p>2^o il se trouve toujours dans la période de validité d'une attestation. ».</p>	<p>2^o hij bevindt zich nog in de geldigheidsperiode van een attest.”.</p>
<p>Art. 16. Dans le même arrêté royal du 25 novembre 1991, est inséré un article 184, rédigé comme suit :</p>	<p>Art. 16. Aan hetzelfde koninklijk besluit van 25 november 1991 wordt een artikel 184 toegevoegd dat luidt als volgt:</p>
<p>« Article 184. § 1^{er}. Le droit à l'application du présent chapitre prend fin :</p>	<p>Artikel 184. § 1. Het recht op de toepassing van dit hoofdstuk loopt af:</p>

1° à l'expiration de la période d'application lorsqu'il n'est pas satisfait aux conditions de l'article 182, § 2, alinéa 1 ^{er} , 1° ou alinéa 3 ;	1° aan het einde van de toepassingsperiode wanneer de voorwaarden van artikel 182, § 2, eerste lid, 1° of derde lid niet vervuld zijn;
2° à l'expiration de la période d'application lorsqu'il n'est pas satisfait aux conditions de l'article 182, § 2, alinéa 1 ^{er} , 2° ou 3°;	2° aan het einde van de toepassingsperiode wanneer de voorwaarden van artikel 182, § 2, eerste lid, 2° of 3° niet vervuld zijn;
3° à l'expiration de la période de validité de l'attestation lorsque cette attestation n'a pas été renouvelée sans interruption ;	3° aan het einde van de geldigheidsperiode van het attest, wanneer dat attest niet zonder onderbreking werd hernieuwd;
4° le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel l'attestation a été retirée conformément à l'article x de la loi du xx.	4° op de eerste dag van de maand na de maand waarin het attest werd ingetrokken overeenkomstig artikel x van de wet van xx
Le travailleur dont le droit à l'application du présent chapitre a pris fin en application de l'alinéa précédent, peut bénéficier à nouveau de l'application du présent chapitre conformément à l'article 182, § 1 ^{er} .	De werknemer van wie het recht op de toepassing van dit hoofdstuk afloopt in toepassing van het vorige lid, kan opnieuw vallen onder de toepassing van dit hoofdstuk overeenkomstig artikel 182, § 1.
Par dérogation à l'alinéa précédent, le travailleur des arts, dont le droit à l'application du présent chapitre a pris fin en application de l'alinéa 1 ^{er} , 1°, 2° ou 3°, doit, pour satisfaire à la condition prévue à l'article 182, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , 1°, justifier de :	In afwijking van het vorige lid en om te voldoen aan de voorwaarde in artikel 182, § 1, eerste lid, 1°, moet de kunstwerker van wie het recht op dit hoofdstuk in toepassing van het eerste lid, 1°, 2° of 3°, is afgelopen, het volgende kunnen bewijzen:
1° soit 78 jours de travail au sens de l'article 37 situés dans une période de référence de 12 mois ;	1° ofwel 78 arbeidsdagen in de zin van artikel 37 gelegen in een referentieperiode van 12 maanden;
2° soit 156 jours de travail au sens de l'article 37 situés dans une période référence de 24 mois.	2° ofwel 156 arbeidsdagen in de zin van artikel 37 gelegen in een referentieperiode van 24 maanden.
Lorsque le droit prend fin, au moins partiellement, en application du § 1 ^{er} , 1°, les jours de travail visés à l'alinéa précédent doivent se situer après l'expiration de la période d'application la plus récente.	Als het recht, minstens gedeeltelijk, afloopt in toepassing van § 1, 1° moeten de arbeidsdagen waarvan sprake in het vorige lid na afloop van de meest recente toepassingsperiode liggen.
§ 2. Le travailleur des arts qui souhaite renoncer aux allocations du travail des arts pour bénéficier, aux conditions du présent arrêté, des allocations d'insertion ou de chômage du régime ordinaire doit préalablement en faire une déclaration écrite auprès de l'organisme de paiement qui la transmet au bureau du chômage. A défaut d'être préalable, la renonciation ne	§ 2. De kunstwerker die wil afzien van de kunstwerkuitkeringen om onder de voorwaarden van dit besluit van 25 november 1991 inschakelings- of werkloosheidsuitkeringen van het gewone stelsel te kunnen ontvangen, moet daartoe vooraf een schriftelijke verklaring indienen bij het werkloosheidsbureau. Als de verzaking niet vooraf gebeurt, neemt ze een

prend cours que le jour où elle parvient au bureau du chômage.	aanvang op de dag waarop ze aankomt op het werkloosheidsbureau.
Pour bénéficier à nouveau de l'application du présent chapitre, le travailleur visé à l'alinéa précédent doit à nouveau satisfaire aux conditions de l'article 182, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} .	Om opnieuw onder de toepassing van dit hoofdstuk te kunnen vallen, moet de werknemer bedoeld in het vorige lid opnieuw voldoen aan de voorwaarden van artikel 182, § 1, eerste lid.
La date à partir de laquelle le travailleur peut à nouveau bénéficier de l'application du présent chapitre conformément à l'alinéa précédent ne peut se situer qu'au plus tôt 24 mois après la date de la renonciation visée à l'alinéa 1 ^{er} .	De datum vanaf wanneer de werknemer opnieuw onder de toepassing van dit hoofdstuk valt overeenkomstig het vorige lid, kan pas ten vroegste 24 maanden na de datum van de verzaking bedoeld in het eerste lid liggen.
La fin de la période de 24 mois visée à l'alinéa précédent ne peut toutefois se situer avant l'expiration de la période d'application dans laquelle le travailleur se trouvait au moment de la renonciation visée à l'alinéa 1 ^{er} . ».	Het einde van de periode van 24 maanden waarvan sprake in het vorige lid kan echter niet vóór de einddatum liggen van de toepassingsperiode waarin de werknemer zich bevond op het moment van de verzaking bedoeld in het eerste lid.”.
Art. 17. Dans le même arrêté royal du 25 novembre 1991, est inséré un article 185, rédigé comme suit :	Art. 17. Aan hetzelfde koninklijk besluit van 25 november 1991 wordt een artikel 185 toegevoegd dat luidt als volgt:
« Article 185. § 1 ^{er} . Par dérogation à l'article 30, alinéa 3, les périodes de référence visées aux articles 182, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , 1 ^o et § 2, alinéa 1 ^{er} , 1 ^o et 184, § 1 ^{er} , alinéa 3, sont prolongées du nombre de jours que comporte la période :	“Artikel 185. § 1. In afwijking van artikel 30, derde lid, worden de referentieperiodes waarvan sprake in artikelen 182, § 1, eerste lid, 1 ^o en § 2, eerste lid, 1 ^o en 184, § 1, derde lid, verlengd met het aantal dagen dat begrepen is in de periode van:
1 ^o d'impossibilité de travailler par suite de force majeure ;	1 ^o de werkverhindering wegens overmacht;
2 ^o d'exercice à titre principal pendant une période de trois mois au moins, d'une profession qui n'assujettit pas le travailleur à la sécurité sociale pour le secteur chômage ;	2 ^o de uitoefening in hoofdberoep gedurende een periode van ten minste drie maanden van een beroep waardoor de werknemer niet onder de sociale zekerheid, sector werkloosheid, valt;
3 ^o d'incapacité de travail qui a donné lieu au paiement d'une indemnité en application de la législation relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, ou d'une indemnité en réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents sur le chemin du travail et des maladies professionnelles, si la durée ininterrompue de cette période s'élève à au moins trois mois ;	3 ^o arbeidsongeschiktheid die aanleiding heeft gegeven tot de betaling van een vergoeding in toepassing van de wetgeving betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, of van een vergoeding van de schade die voortvloeit uit arbeidsongevallen, ongevallen op de weg van en naar het werk en beroepsziekten, als de ononderbroken

	duur ervan ten minste drie maanden bedraagt.
4° couverte par :	4° dekking door:
a) les indemnités de maternité et les indemnités octroyées dans le cadre du congé d'adoption ;	a) moederschapsuitkeringen en uitkeringen toegekend in het kader van het adoptieverlof;
b) les indemnités octroyées dans le cadre du congé de paternité.	b) uitkeringen toegekend in het kader van het vaderschapsverlof.
§ 2. Pour déterminer le nombre de journées de travail visées aux articles 182, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , 1 ^o , § 2, alinéas 1 ^{er} , 1 ^o , et 3 et 184, § 1 ^{er} , alinéa 3, il n'est pas tenu compte des journées visées à l'article 38 ni des journées couvertes par une allocation de chômage en application de l'article 6 de la loi du 15 juillet 2020 améliorant la situation des travailleurs du secteur culturel ou en application de l'article 1 ^{er} de l'arrêté royal du 18 janvier 2022 améliorant la situation des travailleurs du secteur culturel dans le cadre de la crise du coronavirus COVID-19.	§ 2. Om het aantal werkdagen bedoeld in artikelen 182, § 1, eerste lid, 1 ^o , § 2, eerste lid, 1 ^o , en derde lid en 184, § 1, derde lid te bepalen, wordt er geen rekening gehouden met de dagen bedoeld in artikel 38 noch met de dagen waarvoor de werknemer een werkloosheidsuitkering heeft ontvangen in toepassing van artikel 6 van de wet van 15 juli 2020 tot verbetering van de toestand van de werknemers in de culturele sector of in toepassing van artikel 1 van het koninklijk besluit van 18 januari 2022 tot verbetering van de toestand van de werknemers in de culturele sector in het kader van de crisis van het coronavirus COVID-19' .
§ 3. Pour l'application des articles 182, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , 1 ^o , § 2, alinéa 1 ^{er} , 1 ^o , et alinéa 3 et 184, § 1 ^{er} , alinéa 3, les règles suivant lesquelles les prestations de travail sont converties en journées de travail sont, par dérogation à l'article 37, § 1 ^{er} , alinéa 4, 1 ^o , définies dans les alinéas suivants.	§ 3. Voor de toepassing van artikelen 182, § 1, eerste lid, 1 ^o , § 2, eerste lid, 1 ^o , en derde lid en 184, § 1, derde lid, worden in afwijking van artikel 37, § 1, vierde lid, 1 ^o , de regelen volgens dewelke de arbeidsprestaties in werkdagen worden omgezet in de volgende leden bepaald.
Le nombre de journées de travail est obtenu en divisant la rémunération brute perçue pour les occupations situées dans la période de référence par 1/26ème du salaire mensuel de référence visé à l'article 5 de l'arrêté ministériel du 26 novembre 1991 portant les modalités d'application de la réglementation du chômage.	Het aantal werkdagen wordt bekomen door het voor de tewerkstellingen ontvangen brutoloon te delen door 1/26 van het referentemaandloon bedoeld in artikel 5 van het ministerieel besluit van 26 november 1991 houdende toepassingsregelen van de werkloosheidsreglementering.
Il ne sera tenu compte que des montants ou avantages pour lesquels des cotisations de sécurité sociale pour le secteur chômage, sont dues.	Er wordt enkel rekening gehouden met bedragen of voordelen waarop inhoudingen voor de sociale zekerheid, sector werkloosheid, verschuldigd zijn.
Le nombre de journées de travail ainsi obtenu ne peut toutefois dépasser 78 par trimestre.	Het aldus bekomen aantal werkdagen mag echter per kwartaal 78 niet overschrijden.

Pour le calcul du nombre de journées de travail :	Voor de berekening van het aantal arbeidsdagen:
1° la rémunération qui rémunère l'activité qui est en tout ou en partie située dans la période de référence est considérée couvrir de manière égale chaque jour calendrier de toute la période de la relation de travail qui correspond à la déclaration immédiate de l'emploi ;	1° wordt het loon dat werd toegekend voor de activiteit die geheel of gedeeltelijk in de referentieperiode ligt, geacht op gelijke wijze elke kalenderdag te dekken van de periode van de arbeidsrelatie overeenkomstig de onmiddellijke aangifte van tewerkstelling;
2° un calcul est effectué sur base trimestrielle en fonction de la rémunération qui conformément au 1° est située dans chaque trimestre ;	2° wordt een berekening op kwartaalbasis gemaakt in functie van het loon dat overeenkomstig 1° gelegen is in elk kwartaal;
3° il est uniquement tenu compte de la partie de la rémunération qui conformément au 1° est située dans la période de référence. ».	3° wordt enkel rekening gehouden met het gedeelte van het loon dat overeenkomstig 1° gelegen is in de referentieperiode. “.
Art. 18. Dans le même arrêté royal du 25 novembre 1991, est inséré un article 186, rédigé comme suit :	Art. 18. Aan hetzelfde koninklijk besluit van 25 november 1991 wordt een artikel 186 toegevoegd dat luidt als volgt:
« Article 186. L'allocation du travail des arts n'est pas assimilée à une allocation de chômage pour l'application des articles 38, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , 1°, 42 et 97. ».	“ Artikel 186. De kunstwerkuitkering wordt voor de toepassing van artikelen 38, § 1, eerste lid, 1°, 42 en 97 niet gelijkgesteld met werkloosheidsuitkeringen.”.
Art. 19. Dans le même arrêté royal du 25 novembre 1991, est inséré un article 187, rédigé comme suit :	Art. 19. Aan hetzelfde koninklijk besluit van 25 november 1991 wordt een artikel 187 toegevoegd dat luidt als volgt:
« Article 187. Pour l'application de l'article 44, n'est notamment pas considérée comme du travail l'activité non rémunérée dans le cadre d'une formation. ».	“ Artikel 187. Wordt voor de toepassing van artikel 44 inzonderheid niet als arbeid beschouwd de niet-bezoldigde activiteit in het kader van een vorming.”.
Art. 20. Dans le même arrêté royal du 25 novembre 1991, est inséré un article 188, rédigé comme suit :	Art. 20. Aan hetzelfde koninklijk besluit van 25 november 1991 wordt een artikel 188 toegevoegd dat luidt als volgt:
« Article 188. § 1 ^{er} . Par dérogation aux articles 44, 48 et 71, l'activité exercée par le travailleur des arts qui bénéficie de l'application du présent chapitre n'est pas mentionnée sur la carte de contrôle et n'entraîne pas la perte d'une allocation pour les jours d'activité.	“ Artikel 188. § 1. In afwijking van de artikelen 44, 48 en 71, wordt de activiteit uitgeoefend door de kunstwerker die de toepassing van dit hoofdstuk geniet, niet vermeld op de controlekaart en leidt de activiteit niet tot het verlies van een uitkering voor de dagen van activiteit.
Par dérogation à l'alinéa précédent, doivent toutefois être mentionnées sur la carte de contrôle :	In afwijking van het vorige lid, worden echter wel op de controlekaart vermeld:

1° toute activité exercée dans le cadre d'un contrat de travail ou donnant lieu à l'assujettissement à la sécurité sociale des travailleurs salariés ;	1° elke activiteit verricht in het kader van een arbeidsovereenkomst of indien zij aanleiding geeft tot de onderwerping aan de sociale zekerheid van de loontrekkenden;
2° toute activité exercée dans le cadre d'une occupation statutaire ;	2° elke activiteit verricht in het kader van een statutaire tewerkstelling;
3° toute activité autre que celles visées au 1° et au 2° exercée contre paiement d'une rémunération ;	3° elke activiteit met uitzondering van de activiteiten bedoeld in 1° en 2° uitgeoefend tegen betaling van loon.
4° la présence du travailleur des arts à une exposition publique de ses créations, lorsque cette présence est requise sur la base d'un contrat avec un tiers qui commercialise les créations ou lorsqu'il s'agit d'une exposition dans des locaux destinés à la vente de telles créations dont le travailleur s'occupe lui-même.	4° de aanwezigheid van de kunstwerker bij een publieke tentoonstelling van zijn creaties, indien deze aanwezigheid vereist is op grond van een overeenkomst met een derde die de creatie commercialiseert of indien het een tentoonstelling betreft in lokalen die bestemd zijn voor verkoop van dergelijke creaties en de werknemer zelf instaat voor de verkoop.
Sans préjudice de l'application de l'article 189, les activités visées à l'alinéa précédent entraînent la perte d'une allocation pour les jours d'activité et pour les jours visés aux articles 55, 7°, ou 109.	Onverminderd de toepassing van artikel 189 leiden de activiteiten bedoeld in het vorige lid tot het verlies van een uitkering voor de activiteitsdagen en voor de dagen bedoeld in de artikelen 55, 7°, of 109.
Sans préjudice de l'application de l'article 131bis en cas d'occupation à temps partiel avec le statut de travailleur à temps partiel avec maintien des droits, les activités visées à l'alinéa 2, 1° et 2°, entraînent la perte d'une allocation pour tous les jours qui se situent dans la période couverte par le contrat de travail ou par l'activité assujettie à la sécurité sociale des travailleurs salariés ou dans la période d'engagement dans le cadre de l'occupation statutaire.	Onverminderd de toepassing van artikel 131bis in geval van deeltijdse tewerkstelling met het statuut van deeltijds werknemer met behoud van rechten, leiden de in het tweede lid, 1° en 2° bedoelde activiteiten tot het verlies van een uitkering voor alle dagen die gelegen zijn in de periode gedekt door de arbeidsovereenkomst of door de activiteit onderworpen aan de sociale zekerheid van de loontrekkenden of in de periode van aanwerving in het kader van een statutaire tewerkstelling.
§ 2. Lorsque le travailleur visé au § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} effectue une activité visée au § 1 ^{er} , alinéa 2, 1°, nonobstant l'application de l'article 189 et du § 1 ^{er} , alinéas 3 et 4, un nombre de jours pour lesquels le droit aux allocations est refusé, est déterminé par application de la formule $[YA - (C \times Y)] / Y$, où :	§ 2. Wanneer de werknemer bedoeld in § 1, eerste lid een activiteit uitoefent bedoeld in § 1, tweede lid, 1°, onverminderd de toepassing van artikel 189 en van § 1, derde en vierde lid, wordt een aantal dagen vastgelegd waarvoor het recht op uitkeringen wordt ontzegd, door toepassing van de formule $[YA - (C \times Y)] / Y$, waarbij:
- YA correspond au salaire brut qui découle de l'activité visée au présent alinéa ;	- YA overeenstemt met het brutoloon dat voortvloeit uit de in dit lid bedoelde activiteit;

<p>- C correspond au nombre de jours d'activité mentionnés sur la carte de contrôle conformément au §1^{er}, alinéa 2, 1^o ;</p>	<p>- C overeenstemt met het aantal activiteitsdagen vermeld op de controlekaart overeenkomstig § 1, tweede lid, 1^o;</p>
<p>- Y correspond à 5/52e du salaire mensuel de référence déterminé par le Ministre en exécution de l'article 28, § 2, du présent arrêté.</p>	<p>- Y overeenstemt met 5/52 van het referentemaandloon bepaald door de Minister in uitvoering van artikel 28, § 2, van dit besluit.</p>
<p>Le calcul s'effectue par le bureau du chômage sur une base trimestrielle.</p>	<p>De berekening gebeurt door het werkloosheidsbureau op kwartaalbasis</p>
<p>Le résultat obtenu conformément aux alinéas précédents, arrondi à l'unité inférieure, représente le nombre de jours calendriers, dimanches exceptés, de la période calendrier non indemnisable; cette période calendrier est située à partir du premier jour du mois qui suit la notification de la décision à l'organisme de paiement, si cette notification se situe dans les trois derniers jours ouvrables qui précèdent la " date théorique de paiement " visée à l'article 161 ou le premier jour du mois de la notification dans les autres cas et le cas échéant fait suite à une autre période qui n'est pas indemnisable suite à l'application de cette disposition.</p>	<p>Het resultaat bekomen op basis van de vorige leden, afgerond naar de lagere eenheid, vertegenwoordigt het aantal kalenderdagen, behalve de zondagen, van de niet-vergoedbare kalenderperiode; deze kalenderperiode wordt gesitueerd vanaf de eerste dag van de maand die volgt op de kennisgeving van de beslissing aan de uitbetalingsinstelling, indien deze kennisgeving zich situeert tijdens de laatste drie werkdagen die voorafgaan aan "de theoretische betaaldatum" bedoeld in artikel 161 of vanaf de eerste dag van de maand van de kennisgeving in de andere gevallen en in voorkomend geval aansluitend aan een andere periode die niet vergoedbaar is ingevolge de toepassing van deze bepaling.</p>
<p>La période non indemnisable visée à l'alinéa précédent couvre une période maximale de 78 jours calendriers, dimanches exceptés, qui débute à la date à laquelle la décision visée à l'alinéa précédent produit ses effets.</p>	<p>De in het vorige lid bedoelde niet-vergoedbare periode dekt een maximale periode van 78 kalenderdagen, behalve de zondagen, die een aanvang neemt vanaf de datum waarop de in het vorige lid bedoelde beslissing uitwerking heeft.</p>
<p>§ 3. L'article 189 s'applique au revenu qui découle des activités du travailleur des arts qui bénéficie de l'application du présent chapitre.</p>	<p>§ 3. Artikel 189 is van toepassing op het inkomen dat voortvloeit uit de activiteit van de werknemer bedoeld in § 1, eerste lid.</p>
<p>§ 4. Par dérogation au § 1^{er}, le travailleur des arts qui bénéficie de l'application du présent chapitre ne peut pas bénéficier d'allocations lorsqu'il exerce une activité en tant que travailleur indépendant en profession principale.</p>	<p>§ 4. In afwijking van § 1, kan de kunstwerker die de toepassing van dit hoofdstuk geniet geen uitkeringen ontvangen wanneer hij een activiteit uitoefent als zelfstandige in hoofdberoep.</p>
<p>Le droit aux allocations est refusé, même pour les jours où le travailleur des arts qui bénéficie de l'application du présent chapitre n'exerce aucune activité, si l'activité, qui n'est pas exercée en tant que</p>	<p>Het recht op uitkeringen mag worden ontzegd, zelfs voor de dagen waarop de kunstwerker die de toepassing van dit hoofdstuk geniet, geen activiteit verricht, indien de artistieke activiteit die niet</p>

salarié, a le caractère d'une profession principale en raison du montant des revenus ou du nombre d'heures de travail.	uitgeoefend wordt als loontrekkende, ingevolge het bedrag van de inkomsten of het aantal arbeidsuren het karakter heeft van een hoofdberoep.
La décision visée aux alinéas précédents produit ses effets :	De beslissing bedoeld in de vorige leden gaat in:
1° à partir du jour où l'activité présente le caractère d'une profession principale, s'il n'avait pas encore été délivré une carte d'allocations valable accordant le droit aux allocations pour la période prenant cours à partir de la déclaration, ou en cas d'absence de déclaration ou de déclaration incomplète ou inexacte ;	1° vanaf de dag waarop de activiteit het karakter heeft van een hoofdberoep, indien er nog geen geldige uitkeringskaart werd afgeleverd die het recht op uitkeringen verleent voor de periode ingaand vanaf de aangifte, of in geval van ontbreken van aangifte of onjuiste of onvolledige aangifte;
2° à partir du lundi qui suit la remise à la poste du pli par lequel la décision est notifiée au chômeur, dans les autres cas.	2° vanaf de maandag volgend op de afgifte ter post van de brief waarbij de beslissing ter kennis wordt gebracht van de werkloze, in de andere gevallen.
§ 5. Les déclarations faites par le travailleur des arts en rapport avec son activité et ses revenus sont écartées lorsqu'elles sont contredites par des présomptions graves, précises et concordantes. ».	§ 5. De verklaringen die de kunstwerker aflegt betreffende zijn activiteit en zijn inkomsten, worden terzijde geschoven wanneer zij door ernstige, nauwkeurige en overeenstemmende vermoedens worden tegengesproken.”.
Art. 21. Dans le même arrêté royal du 25 novembre 1991, est inséré un article 189, rédigé comme suit :	Art. 21. Aan hetzelfde koninklijk besluit van 25 november 1991 wordt een artikel 189 toegevoegd dat luidt als volgt:
« Article 189. §1 ^{er} . Par dérogation à l'article 130, relève de l'application du présent article, le travailleur qui bénéficie du présent chapitre et qui perçoit au cours d'une année civile des revenus tirés de l'exercice d'une activité.	“ Artikel 189. § 1. In afwijking van artikel 130, valt de werknemer die de toepassing van dit hoofdstuk geniet en die tijdens een kalenderjaar inkomsten ontvangt uit de uitoefening van een activiteit, onder de toepassing van dit artikel.
Cet article ne s'applique qu'aux allocations de chômage qui sont situées dans la période durant laquelle le travailleur des arts bénéficie du présent chapitre.	Dit artikel is enkel van toepassing op werkloosheidsuitkeringen die genoten worden in de periode waarin de kunstwerker de toepassing van dit hoofdstuk geniet.
Il est tenu compte de tous les revenus découlant directement ou indirectement de l'exercice de l'activité à l'exception du revenu tiré de l'exercice d'une occupation statutaire ou du revenu ou de la partie de celui-ci tiré de l'exercice d'une activité assujettie à la sécurité sociale des travailleurs salariés lorsque des retenues pour la sécurité sociale ont été	Er wordt rekening gehouden met alle inkomens die rechtstreeks of onrechtstreeks voortvloeien uit de uitoefening van de activiteit met uitzondering van het inkomen uit een statutaire tewerkstelling of het inkomen of een gedeelte ervan uit een activiteit die onderworpen is aan de sociale zekerheid van de loontrekkenden, wanneer effectief inhoudingen voor de sociale

effectivement opérées sur ce revenu ou sur la partie de celui-ci.	zekerheid werden verricht op dit inkomen of op een deel ervan.
Le montant journalier de l'allocation est diminué de la partie du montant journalier du revenu qui excède 20,36 EUR. Le montant ainsi obtenu est arrondi au cent supérieur ou inférieur selon que la fraction du cent atteint ou n'atteint pas 0,5.	Het dagbedrag van de uitkering wordt verminderd met het gedeelte van het dagbedrag van de inkomsten dat 20,36 EUR overschrijdt. Het aldus bekomen bedrag wordt afgerond naar de hogere of lagere eenheid, naargelang het gedeelte van een cent al dan niet 0,5 bereikt.
Le montant journalier du revenu visé à l'alinéa 1 ^{er} est obtenu en divisant le revenu annuel net imposable par 312.	Het dagbedrag van het inkomen bedoeld in het eerste lid wordt bekomen door het netto jaarinkomen te delen door 312.
Si le revenu concerne une activité qui n'a qu'été entamée en cours d'année ou qui a pris fin en cours d'année, le montant journalier du revenu est obtenu en divisant le revenu annuel visé à l'alinéa précédent par un nombre de jours proportionnel à la période durant laquelle l'activité a été exercée ou durant laquelle la prestation a été perçue.	Als het inkomen een activiteit betreft die pas in de loop van het jaar werd aangevat, of die eindigt in de loop van het jaar, wordt het dagbedrag van het inkomen bekomen door het jaarinkomen bedoeld in het vorige lid te delen door een aantal dagen dat evenredig is aan de periode gedurende dewelke de activiteit werd uitgeoefend of gedurende dewelke de prestatie werd ontvangen.
§ 2. Sur la base des données obtenues conformément au § 1 ^{er} , un calcul global est en outre effectué au terme d'un cycle de 3 années civiles consécutives où chaque année civile ne peut être comprise que dans un seul cycle.	§ 2. Op basis van de bekomen gegevens overeenkomstig § 1, wordt een globale berekening gemaakt na afloop van een cyclus van drie opeenvolgende kalenderjaren waarbij elk kalenderjaar slechts in één cyclus mag zitten.
Pour l'application de l'alinéa précédent le montant journalier du revenu visé au §1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , est obtenu en divisant le revenu annuel net imposable des 3 années civiles concernées par 936.	Voor de toepassing van het vorige lid, wordt het dagbedrag van het inkomen bedoeld in § 1, eerste lid bekomen door het netto belastbare jaarinkomen van de drie betrokken kalenderjaren te delen door 936.
Il est ensuite déterminé la partie du montant journalier de ce revenu qui excède le montant limite repris au § 1 ^{er} , alinéa 3.	Daarna wordt het deel van het dagbedrag van dat inkomen bepaald dat het grensbedrag opgenomen in § 1, derde lid, overschrijdt.
Après comparaison du résultat du calcul effectué conformément au présent paragraphe et de ceux obtenus conformément au § 1 ^{er} , il est déterminé, le cas échéant, si le montant journalier de l'allocation doit une nouvelle fois être diminué ou si au contraire des compléments d'allocations doivent être alloués. ».	Na vergelijking van het resultaat van de berekening die werd uitgevoerd overeenkomstig deze paragraaf en van die bekomen overeenkomstig § 1, wordt, in voorkomend geval, bepaald of het dagbedrag van de uitkering opnieuw moet worden verminderd of daarentegen bijpassingen op de uitkeringen moeten worden toegekend. “.

<p>Art. 22. Dans le même arrêté royal du 25 novembre 1991, est inséré un article 190, rédigé comme suit :</p>	<p>Art. 22. Aan hetzelfde koninklijk besluit van 25 november 1991 wordt een artikel 190 toegevoegd dat luidt als volgt:</p>
<p>« Article 190. Par dérogation à l'article 111, alinéa 1^{er}, la rémunération journalière moyenne qui sert de base au calcul de l'allocation du travail des arts est égale à 1/156^{ème} de la somme des rémunérations brutes perçues pour les activités qui sont situées dans la période de référence visée à l'article 182, § 1^{er}, alinéa 1er, 1^o.</p>	<p>“Artikel 190. In afwijking van artikel 111, eerste lid, bedraagt het gemiddeld dagloon dat dient als basis voor de berekening van de kunstwerkuitkering 1/156 van de som van de brutolonen die werden ontvangen voor de activiteiten die vallen in de referteperiode die wordt bedoeld in artikel 182, § 1, eerste lid, 1^o.</p>
<p>Il ne sera tenu compte que des montants ou avantages visés à l'arrêté royal du 10 juin 2001 établissant la notion uniforme de « rémunération journalière moyenne » en application de l'article 39 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions et harmonisant certaines dispositions légales pour lesquels des cotisations de sécurité sociale pour le secteur chômage, sont dues.</p>	<p>Er zal enkel rekening worden gehouden met de bedragen of voordelen die worden bedoeld in het koninklijk besluit van 10 juni 2001 waarin, met toepassing van artikel 39 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, het uniform begrip "gemiddeld dagloon" wordt vastgesteld en sommige wettelijke bepalingen in overeenstemming worden gebracht én waarvoor socialezekerheidsbijdragen voor de sector werkloosheid zijn verschuldigd.</p>
<p>La rémunération journalière moyenne visée aux alinéas précédents est prise en considération à concurrence du montant limite mentionné à l'article 111, alinéa 2, 2^o.</p>	<p>Het gemiddeld dagloon bedoeld in de vorige leden wordt in aanmerking genomen ten belope van het grensbedrag vermeld in artikel 111, tweede lid, 2^o.</p>
<p>Lorsque la rémunération obtenue conformément aux alinéas précédents est inférieure au salaire de référence visé à l'article 5 de l'arrêté ministériel du 26 novembre 1991, l'allocation du travail des arts est calculée sur la base de ce salaire de référence. ».</p>	<p>Wanneer het loon dat overeenkomstig de vorige leden is verkregen lager is dan het referteloon bedoeld in artikel 5 van het ministerieel besluit van 26 november 1991, wordt de kunstwerkuitkering berekend op basis van dat referteloon.”.</p>
<p>Art. 23. Dans le même arrêté royal du 25 novembre 1991, est inséré un article 191, rédigé comme suit :</p>	<p>Art. 23. Aan hetzelfde koninklijk besluit van 25 november 1991 wordt een artikel 191 toegevoegd dat luidt als volgt:</p>
<p>« Article 191. § 1^{er}. Par dérogation à l'article 114, §1^{er}, le travailleur des arts a droit, durant la période pendant laquelle il bénéficie de l'application du présent chapitre, en cas de chômage complet, à l'allocation journalière prévue pour la troisième phase de la première période d'indemnisation telle que prévue à l'annexe à l'article 114, § 1^{er}, alinéa 2.</p>	<p>“Artikel 191. § 1. In afwijking van artikel 114, § 1, heeft de kunstwerker tijdens de periode waarin hij de toepassing van dit hoofdstuk geniet in geval van volledige werkloosheid recht op de daguitkering die is voorzien voor de derde fase van de eerste vergoedingsperiode zoals voorzien in de bijlage van artikel 114, § 1, tweede lid.</p>

<p>§ 2. Par dérogation à l'article 115, le montant journalier minimum de l'allocation du travail des arts est, durant la période pendant laquelle il bénéficie de l'application du présent chapitre, fixé à :</p> <p>1° 39,87 euros pour le travailleur ayant charge de famille ;</p> <p>2° 35,13 euros pour les autres travailleurs. ».</p>	<p>§ 2. In afwijking van artikel 115, is het minimumdagbedrag van de kunstwerkuitkering tijdens de periode waarin hij de toepassing van dit hoofdstuk geniet vastgelegd op:</p> <p>1° 39,87 euro voor de werknemer met gezinslast;</p> <p>2° 35,13 euro voor de andere werknemers.”.</p>
<p>Art. 24. Dans le même arrêté royal du 25 novembre 1991, est inséré un article 192, rédigé comme suit :</p>	<p>Art. 24. Aan hetzelfde koninklijk besluit van 25 november 1991 wordt een artikel 192 toegevoegd dat luidt als volgt:</p>
<p>« Article 192. L'article 116 n'est pas applicable au travailleur qui bénéficie du présent chapitre. »</p>	<p>“Artikel 192. Artikel 116 is niet van toepassing op de werknemer die de toepassing van dit hoofdstuk geniet.”</p>
<p>Art. 25. Dans le même arrêté royal du 25 novembre 1991, est inséré un article 193, rédigé comme suit :</p>	<p>Art. 25. Aan hetzelfde koninklijk besluit van 25 november 1991 wordt een artikel 193 toegevoegd dat luidt als volgt:</p>
<p>« Article 193. Par dérogation à l'article 118, la rémunération journalière moyenne qui a été prise en considération lors de l'octroi des allocations du travail des arts sur base de l'article 182, § 1^{er} est maintenue comme base de calcul de l'allocation du travail des arts pendant toute la durée de période durant laquelle le travailleur bénéficie de l'application du présent chapitre.</p>	<p>“Artikel 193. In afwijking van artikel 118, wordt het gemiddeld dagloon dat in aanmerking werd genomen bij de toekenning van de kunstwerkuitkeringen op basis van artikel 182, § 1, behouden als berekeningsbasis van de kunstwerkuitkering tijdens de hele duur van de periode waarin de werknemer de toepassing van dit hoofdstuk geniet.</p>
<p>Toutefois cette base de calcul peut, à la demande du travailleur, être revue lorsque le travailleur des arts introduit une demande de renouvellement conformément à l'article 182, § 2 et qu'1/78^{ème} de la somme des rémunérations brutes perçues pour les activités qui sont situées dans un des trimestres entièrement situés dans la période de référence visée à l'article 182, § 2, alinéa 1^{er}, 1°, donne droit à une base de calcul supérieure.</p>	<p>Deze berekeningsbasis kan echter op vraag van de werknemer worden herzien wanneer de kunstwerker een hernieuwingsaanvraag overeenkomstig artikel 182, § 2, indient en wanneer 1/78 van de som van de brutolonen die werden ontvangen voor de activiteiten die vallen in een van de kwartalen die volledig vallen in de referentieperiode bedoeld in artikel 182, § 2, eerste lid, 1°, recht geeft op een hogere berekeningsbasis.</p>
<p>La fraction visée à l'alinéa précédent est fixée à 1/39^{ème} en cas d'application de l'article 182, §2, alinéa 3. ».</p>	<p>De in het vorige lid bedoelde breuk wordt vastgesteld op 1/39 in geval van toepassing van artikel 182, § 2, derde lid.”.</p>
<p>Art. 26. Dans le même arrêté royal du 25 novembre 1991, est inséré un article 194, rédigé comme suit :</p>	<p>Art. 26. Aan hetzelfde koninklijk besluit van 25 november 1991 wordt een artikel 194 toegevoegd dat luidt als volgt:</p>
<p>« Article 194. Pour l'application de l'article 58, le travailleur des arts est, durant la période pendant laquelle il bénéficie de</p>	<p>“Artikel 194. Voor de toepassing van artikel 58 wordt de kunstwerker tijdens de periode waarin hij de toepassing van dit hoofdstuk</p>

l'application du présent chapitre, considéré comme satisfaisant à l'alinéa 2.	geniet, beschouwd te voldoen aan het tweede lid.
Par dérogation à l'article 58/2, alinéa 1er, la procédure de contrôle de la disponibilité active n'est pas applicable au travailleur des arts durant la période pendant laquelle il bénéficie de l'application du présent chapitre.	In afwijking van artikel 58/2, eerste lid, is de procedure van de controle van de actieve beschikbaarheid niet van toepassing op de kunstwerker tijdens de periode waarin hij de toepassing van dit hoofdstuk geniet.
Le travailleur des arts doit, durant la période pendant laquelle il bénéficie de l'application du présent chapitre, être et rester inscrit comme demandeur d'emploi et apporter la preuve de cette inscription conformément à l'article 58. ».	De kunstwerker moet tijdens de periode waarin hij de toepassing van dit hoofdstuk geniet, als werkzoekende ingeschreven zijn en blijven en het bewijs leveren van die inschrijving overeenkomstig artikel 58.”.
Art. 27. Dans le même arrêté royal du 25 novembre 1991, est inséré un article 195, rédigé comme suit :	Art. 27. Aan hetzelfde koninklijk besluit van 25 november 1991 wordt een artikel 195 toegevoegd dat luidt als volgt:
« Article 195. § 1 ^{er} . Le présent paragraphe est uniquement d'application au travailleur dont le montant de l'allocation de chômage est, au 31 août 2022, fixé conformément à l'article 116, § 5 ou 116, § 5bis.	“ Artikel 195. § 1. Deze paragraaf is enkel van toepassing op de werknemer van wie het bedrag van de werkloosheidsuitkering op 31 augustus 2022 wordt vastgelegd conform artikel 116, § 5 of 116, § 5bis.
Le travailleur visé à l'alinéa précédent bénéficie de l'application du chapitre XII et est, au 1 ^{er} septembre 2022, admis d'office au bénéfice des allocations du travail des arts.	De werknemer bedoeld in het vorige lid geniet de toepassing van hoofdstuk XII en wordt op 1 september 2022 ambtshalve toegelaten tot het recht op kunstwerkuitkeringen.
Le travailleur visé à l'alinéa précédent est considéré satisfaire aux conditions prévues à l'article 182, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} .	De werknemer bedoeld in het vorige lid wordt geacht te voldoen aan de voorwaarden voorzien in artikel 182, § 1, eerste lid.
Par dérogation à l'article 190, alinéa 1 ^{er} , pour le travailleur aux alinéas précédents, la rémunération journalière moyenne qui sert de base au calcul de l'allocation du travail des arts est celle qui servait de base de calcul à l'allocation de chômage à laquelle ce travailleur avait droit au 31 août 2022.	In afwijking van artikel 190, eerste lid, is voor de werknemer bedoeld in de vorige leden het gemiddeld dagloon dat dient als basis voor de berekening van de kunstwerkuitkering het gemiddeld dagloon dat diende als basis voor de berekening van de werkloosheidsuitkering waarop die werknemer recht had op 31 augustus 2022.
Le travailleur qui a été admis au bénéfice du chapitre XII conformément aux alinéas précédents est, pour l'application cet arrêté et de l'arrêté ministériel du 26 novembre 1991 portant les modalités d'application de la réglementation du chômage, considéré comme un travailleur des arts.	De werknemer die overeenkomstig de vorige leden is toegelaten tot het genot van hoofdstuk XII wordt voor de toepassing van dit besluit en van het ministerieel besluit van 26 november 1991 houdende toepassingsregelen van de

	werkloosheidsreglementering, beschouwd als een kunstwerker.
Sans préjudice de l'application de l'article 184, § 2, le travailleur dont le montant de l'allocation de chômage est, au 31 août 2022, est fixé conformément à l'article 116, § 5 ou 116, § 5bis et qui renonce au bénéfice du chapitre XII a droit, sans préjudice de l'application de l'article 116, §§ 1 ^{er} et 2, à l'allocation journalière prévue pour la première phase de la seconde période d'indemnisation visée à l'article 114.	Onverminderd de toepassing van artikel 184, § 2, heeft de werknemer van wie het bedrag van de werkloosheidsuitkering op 31 augustus 2022 overeenkomstig artikel 116, § 5 of 116, § 5bis, wordt vastgesteld en die afziet van het genot van hoofdstuk XII, heeft , onverminderd de toepassing van artikel 116, §§ 1 en 2, recht op de daguitkering die is voorzien voor de eerste fase van de in artikel 114 bedoelde tweede vergoedingsperiode.
La renonciation visée à l'alinéa précédent doit s'effectuer préalablement au moyen d'une déclaration écrite introduite auprès de l'organisme de paiement qui la transmet au bureau du chômage. A défaut d'être préalable, elle ne prend cours que le jour où elle parvient au bureau du chômage.	De verzeking bedoeld in het vorige lid moet vooraf gebeuren door middel van een schriftelijke verklaring ingediend bij de uitbetalingsinstelling, die ze overmaakt aan het werkloosheidsbureau. Als ze niet vooraf gebeurt, begint ze op de dag waarop ze aankomt op het werkloosheidsbureau.
§ 2. Le présent paragraphe est uniquement d'application au travailleur qui n'est pas visé au §, 1 ^{er} .	§ 2. Deze paragraaf is enkel van toepassing op de werknemer die niet is bedoeld in § 1.
Par dérogation à l'article 182, § 1er, alinéa 1er, 1°, le travailleur bénéficie de l'application du chapitre XII et est admis au bénéfice des allocations du travail des arts s'il apporte la preuve d'avoir presté, dans une période de référence de 24 mois précédant la demande d'allocations, au moins 156 jours de travail au sens de l'article 37 tel qu'il était en vigueur au 31 août 2022 dont au moins 104 jours de travail suite à des activités artistiques au sens de l'article 27, 10 ° tel qu'il était en vigueur au 31 août 2022 et/ou suite à des activités techniques dans le secteur artistique dans le cadre de contrats de travail de très courte durée au sens de l'article 116, § 8 tel qu'il était en vigueur au 31 août 2022.	In afwijking van artikel 182, § 1, eerste lid, 1°, geniet de werknemer de toepassing van hoofdstuk XII en wordt hij toegelaten tot het recht op kunstwerkuitkeringen indien hij het bewijs levert dat hij tijdens een referentieperiode van 24 maanden voorafgaand aan de uitkeringsaanvraag ten minste 156 arbeidsdagen heeft gepresteerd in de zin van artikel 37, zoals dat luidde op 31 augustus 2022, waarvan ten minste 104 dagen ingevolge artistieke activiteiten in de zin van artikel 27, 10°, zoals dat luidde op 31 augustus 2022 en/of ingevolge technische activiteiten in de artistieke sector in het kader van arbeidsovereenkomsten van zeer korte duur in de zin van artikel 116, § 8, zoals dat luidde op 31 augustus 2022.
Pour l'application de l'alinéa précédent, les règles suivant lesquelles les prestations de travail sont converties en journées de travail sont celles déterminées conformément à l'article 37 telles qu'elles étaient en vigueur au 31 août 2022.	Voor de toepassing van het vorige lid zijn de regels volgens dewelke de arbeidsprestaties worden omgezet in arbeidsdagen de regels die werden bepaald conform artikel 37, zoals ze van kracht waren op 31 augustus 2022.
Pour déterminer le nombre de journées de travail visées à l'alinéa 2, il n'est toutefois	Om het aantal arbeidsdagen bedoeld in het tweede lid te bepalen, wordt evenwel geen

<p>pas tenu compte des journées visées à l'article 38 ni des journées pour lesquels le travailleur a bénéficié d'une allocation de chômage en application de l'article 6 de la loi du 15 juillet 2020 améliorant la situation des travailleurs du secteur culturel ou en application de l'article 1er de l'arrêté royal du 18 janvier 2022 améliorant la situation des travailleurs du secteur culturel dans le cadre de la crise du coronavirus COVID-19.</p>	<p>rekening gehouden met de dagen bedoeld in artikel 38 noch met de dagen waarvoor de werknemer een werkloosheidsuitkering heeft ontvangen in toepassing van artikel 6 van de wet van 15 juli 2020 tot verbetering van de toestand van de werknemers in de culturele sector of in toepassing van artikel 1 van het koninklijk besluit van 18 januari 2022 tot verbetering van de toestand van de werknemers in de culturele sector in het kader van de crisis van het coronavirus COVID-19.</p>
<p>La période de référence de vingt-quatre mois visée à l'alinéa 2 est prolongée par les journées situées dans la période d'incapacité de travail qui a donné lieu au paiement d'une indemnité en application de la législation relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, ou d'une indemnité en réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents sur le chemin du travail et des maladies professionnelles, si la durée ininterrompue de cette période s'élève à au moins 3 mois.</p>	<p>De referteperiode van vierentwintig maanden bedoeld in het tweede lid wordt verlengd met de dagen gelegen in de periode van arbeidsongeschiktheid die aanleiding heeft gegeven tot de betaling van een vergoeding in toepassing van de wetgeving betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, of van een vergoeding van de schade die voortvloeit uit arbeidsongevallen, ongevallen op de weg van en naar het werk en beroepsziekten, indien de ononderbroken duur ervan ten minste drie maanden bedraagt.</p>
<p>Le travailleur qui remplit la condition visée à l'alinéa 2 et qui introduit une demande conformément à l'article 182, § 1er, alinéa 1er, 3° est censé satisfaire à l'article 182, § 1er, alinéa 1er, 2°.</p>	<p>De werknemer die voldoet aan de voorwaarde bedoeld in het tweede lid en die een aanvraag indient conform artikel 182, §1, eerste lid, 3° wordt geacht te voldoen aan artikel 182, §1, eerste lid, 2°.</p>
<p>Par dérogation à l'article 190, alinéa 1er, pour le travailleur visé par ce paragraphe, la rémunération journalière moyenne qui sert de base au calcul de l'allocation du travail des arts est déterminée conformément au chapitre IV.</p>	<p>In afwijking van artikel 190, eerste lid, wordt voor de werknemer bedoeld in deze paragraaf, het gemiddeld dagloon dat dient als basis voor de berekening van de kunstwerkuitkering vastgelegd conform hoofdstuk IV.</p>
<p>Le travailleur qui a été admis au bénéfice du chapitre XII conformément aux alinéas précédents est, pour l'application de cet arrêté et de l'arrêté ministériel du 26 novembre 1991 portant les modalités d'application de la réglementation du chômage, considéré comme un travailleur des arts.</p>	<p>De werknemer die overeenkomstig de voorgaande leden is toegelaten tot het genot van hoofdstuk XII wordt voor de toepassing van dit besluit en van het ministerieel besluit van 26 november 1991 houdende toepassingsregelen van de werkloosheidsreglementering, beschouwd als een kunstwerker.</p>
<p>§ 3. Par dérogation à l'article 188, § 2, le travailleur visé aux §§ 1 et 2 reste soumis à l'article 48bis, § 2, alinéas 6 à 13 tel qu'ils étaient en vigueur au 31 août 2022. ».</p>	<p>§ 3. In afwijking van artikel 188, § 2, blijft de werknemer bedoeld in §§ 1 en 2 onderworpen aan artikel 48bis, § 2, leden 6 tot 13 zoals ze van kracht waren op 31 augustus 2022. “.</p>

Art. 28. À l'article 1 ^{er} de l'arrêté ministériel du 26 novembre 1991 portant les modalités d'application de la réglementation du chômage, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 28. Aan artikel 1 van het ministerieel besluit van 26 november 1991 houdende toepassingsregelen van de werkloosheidsreglementering, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° dans le 7°, un litera c) est inséré, rédigé comme suit:	1°, in 7°, wordt een littera c) ingevoegd, luidende:
“le travailleur des arts qui bénéficie de l'application du chapitre XII et qui n'est pas lié par un contrat de travail.”	'de kunstwerker die de toepassing van hoofdstuk XII van het koninklijk besluit van 25 november 1991 geniet en die niet verbonden is door een arbeidsovereenkomst.'
2° dans le 11°, les mots « l'allocation du travail des arts » sont insérés entre le mot « ALE » et le mot « et » ;	2°, in 11°, worden de woorden 'de kunstwerkuitkering' ingevoegd tussen het woord 'PWA-inkomensgarantie-uitkering' en het woord 'en';
3° le 18° est abrogé ;	3°, het punt 18° wordt opgeheven;
4° un 20° est inséré, rédigé comme suit :	4°, 20° wordt ingevoegd, luidende:
« travailleur des arts : travailleur reconnu comme tel par la Commission du travail des arts et disposant d'une attestation du travail des arts en cours de validité. »	'kunstwerker: werknemer die door de kunstwerkcommissie als dusdanig is erkend en die beschikt over een geldig kunstwerkattest.'
5° un 21° est inséré, rédigé comme suit :	5°, 21° wordt ingevoegd, luidende:
« Commission du travail des arts : la Commission visée à l'article xxx de la loi du xxx. » :	'kunstwerkcommissie: de commissie bedoeld in artikel XXX van de wet van XXX.'
6° un 22° est inséré, rédigé comme suit :	6°, 22° wordt ingevoegd, luidende:
« attestation individuelle du travail des arts : l'attestation du travail des arts « plus » et l'attestation du travail des arts « débutant » délivrées par la Commission du travail des arts. ».	'individueel kunstwerkattest: het kunstwerkattest “plus” en het kunstwerkattest “starter” die door de kunstwerkcommissie afgeleverd worden.’.
7° un 23° est inséré, rédigé comme suit :	7°, 23° wordt ingevoegd, luidende:
« allocation du travail des arts : l'allocation qui est octroyée au travailleur visé au 20° et satisfaisant aux conditions visées au chapitre XII de l'arrêté royal. »	'kunstwerkuitkering: de uitkering die wordt toegekend aan de werknemer bedoeld in 20° en die voldoet aan de voorwaarden bedoeld in hoofdstuk XII van het koninklijk besluit.'
Art.29. L'article 10 du même arrêté ministériel du 26 novembre 1991 est abrogé.	Art. 29. Artikel 10 van hetzelfde ministerieel besluit van 26 november 1991 wordt opgeheven.

Art. 30. L'article 31 du même arrêté ministériel du 26 novembre 1991, est remplacé par la disposition suivante :	Art. 30. Artikel 31 van hetzelfde ministerieel besluit van 26 november 1991, wordt vervangen door de volgende bepaling:
"Pour le travailleur des arts qui bénéficie des dispositions du présent chapitre, un emploi offert dans une autre profession que celle visée par l'attestation que lui a délivrée la Commission est réputé non convenable."	'Voor de kunstwerker die de toepassing van hoofdstuk XII van het koninklijk besluit van 25 november 1991 geniet, wordt een betrekking aangeboden in een ander beroep dan dat bedoeld door het attest dat de commissie hem heeft afgeleverd als niet passend beschouwd.'
Art. 31. A l'article 71, §1 ^{er} , alinéa 2, du même arrêté ministériel du 26 novembre 1991, modifié par l'arrêté ministériel du 7 février 2014, les mots "§ 1bis et § 1ter," sont supprimés.	Art. 31. In artikel 71, § 1, tweede lid, van hetzelfde ministerieel besluit van 26 november 1991, gewijzigd door het ministerieel besluit van 7 februari 2014, worden de woorden '§ 1bis en § 1ter,' geschrapt.
Art. 32. L'article 87 du même arrêté ministériel du 26 novembre 1991, est complété d'un alinéa 3 rédigé comme suit :	Art. 32. Artikel 87 van hetzelfde ministerieel besluit van 26 november 1991, wordt vervolledigd met een derde lid dat als volgt luidt:
"Lorsque le travailleur visé à l'article 1 ^{er} , 20°, introduit un formulaire visé à l'alinéa 1 ^{er} en application de l'article 133, § 1 ^{er} , 16°, de l'arrêté royal, il joint à sa demande d'allocations le formulaire « Demande d'allocations et déclaration personnelle du travailleur des arts » dont le modèle et le contenu sont établis par l'Office après avis du Comité de gestion."	'Wanneer de werknemer bedoeld in artikel 1, 20°, een formulier indient bedoeld in het eerste lid overeenkomstig artikel 133, § 1, 16°, van het koninklijk besluit, voegt hij bij zijn uitkeringsaanvraag het formulier: "Uitkeringsaanvraag en persoonlijke aangifte van de kunstwerker" waarvan de Rijksdienst het model en de inhoud opstelt na advies van het beheerscomité.'
Art. 33. Cet arrêté entre en vigueur le 1 ^{er} septembre 2022.	Art. 33. Dit besluit treedt in werking op 1 september 2022.
Par dérogation à l'alinéa précédent, l'article 21 en ce qu'il insère un article 189, § 2 entre en vigueur le 1 ^{er} janvier 2023.	In afwijking van het vorige lid treedt artikel 21 in die zin dat het een artikel 189, § 2 invoegt in werking op 1 januari 2023;
Par dérogation à l'alinéa 1 ^{er} , l'article 27 cesse d'être en vigueur à une date déterminée par le Roi et au plus tard le xxxx.	In afwijking van het vorige lid treedt artikel 27 buiten werking op een door de Koning nader te bepalen datum en uiterlijk op XXXX.
Art. 34. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.	Art. 34. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Donné à

Gegeven te

Par le Roi
Le Ministre du Travail,

Van Koningswege
De Minister van Werk,

P.-Y. DERMAGNE